



CITTA' di AVIGLIANA

Provincia di TORINO

ESTRATTO

VERBALE DI DELIBERAZIONE

DELLA GIUNTA COMUNALE

N. 93

OGGETTO: PROMOZIONE ED ATTIVAZIONE DI TIROCINIO FORMATIVO E DI ORIENTAMENTO RELATIVO A CONVENZIONE DA SOTTOSCRIVERSI TRA L'I.T.C. SPERIMENTALE B. PASCAL DI GIAVENO ED IL COMUNE DI AVIGLIANA. APPROVAZIONE BOZZA DI CONVENZIONE.

L'anno *duemilacinque*, addì *ventisette* del mese di *Maggio* alle ore *13.15* nella solita sala delle adunanze, regolarmente convocata, si è riunita la Giunta Comunale nelle persone dei Signori:

Sindaco	-	MATTIOLI Carla	SI
Assessore	-	REVIGLIO Arnaldo	SI
Assessore	-	ARCHINA' Giuseppe	NO
Assessore	-	MARCECA Baldassare	SI
Assessore	-	MANCINI Marina	SI
Assessore	-	BRACCO Angela	SI
Assessore	-	BRUNATTI Luca	NO
Assessore	-	AMPRINO Silvio	NO

Partecipa alla seduta il Segretario Generale Dr.ssa IMBIMBO Iris.

Il Sindaco, riconosciuta legale l'adunanza, dichiara aperta la seduta.

LA GIUNTA COMUNALE

Vista la proposta di deliberazione predisposta dall'**Area Amministrativa – Settore Segreteria ed Affari Generali n. 51 del 25.05.2005**, allegata alla presente deliberazione per farne parte integrante e sostanziale, avente per oggetto: **“PROMOZIONE ED ATTIVAZIONE DI TIROCINIO E DI ORIENTAMENTO A CONVENZIONE DA SOTTOSCRIVERSI TRA L'I.T.C. SPERIMENTALE B.PASCAL DI GIAVENO ED IL COMUNE DI AVIGLIANA. APPROVAZIONE BOZZA DI CONVENZIONE.**;

Ritenuta la proposta meritevole di accoglimento per le motivazioni tutte in essa contenute;

Acquisiti i pareri in ordine alla regolarità tecnica e contabile ai sensi dell'art.49 del D. Lgs 18.8.2000 n. 267, “Testo unico delle leggi sull'ordinamento degli enti locali”, che allegati alla presente deliberazione ne fanno parte integrante e sostanziale;

Visti gli artt. 42, 48 e 50 del D. Lgs 18.8.2000 n. 267, “Testo unico delle leggi sull'ordinamento degli enti locali”, in ordine alla competenza degli organi comunali;

Con votazione unanime favorevole espressa in forma palese;

DELIBERA

Di accogliere integralmente la proposta predisposta dall'**Area Amministrativa – Settore Segreteria ed Affari Generali**, allegata alla presente quale parte integrante e sostanziale.

SUCCESSIVAMENTE

Con votazione unanime favorevole espressa in forma palese;

DELIBERA

Di dichiarare la presente immediatamente eseguibile ai sensi dell'art.134, 4° comma, del D. Lgs 18.8.2000, n. 267, “Testo unico delle leggi sull'ordinamento degli enti locali”.

~~~~~



# CITTÀ di AVIGLIANA

Provincia di TORINO

-----♦-----

**Area Amministrativa**

Alla Giunta Comunale

proposta di deliberazione n. 51

redatta dal Settore Segreteria ed Affari Generali

Oggetto: Promozione ed attivazione di tirocinio formativo e di orientamento relativo a convenzione da sottoscrivere tra l'I.T.C. Sperimentale "B. Pascal" di Giaveno ed il Comune di Avigliana. Approvazione bozza di convenzione.

Avigliana, 25.5.2005

Il Responsabile Area Amministrativa  
(Dr Giovanni Trombadore)

Il Sindaco  
(Carla Mattioli)



# CITTÀ di AVIGLIANA

Provincia di TORINO

-----♦-----

Oggetto: Promozione ed attivazione di tirocinio formativo e di orientamento relativo a convenzione da sottoscrivere tra l'I.T.C. Sperimentale "B. Pascal" di Giaveno ed il Comune di Avigliana. Approvazione bozza di convenzione.

Premesso:

- Che l'I.T.C. Sperimentale "Blaise Pascal" di Giaveno ha proposto la promozione ed attivazione di un tirocinio formativo e di orientamento per due studenti frequentanti il predetto Istituto, avente un obiettivo di tipo didattico e/o di acquisizione di conoscenza del mondo produttivo;
- che l'Istituto Blaise Pascal di Giaveno ha proposto uno schema di convenzione di tirocinio di formazione ed orientamento;
- che il tirocinio non avrà costi per il Comune di Avigliana;
- che la copertura assicurativa della tirocinante è a carico dell'Istituto proponente;
- che questo Comune ha già aderito a numerose iniziative di questo genere con risultati soddisfacenti per tutte le parti coinvolte nel progetto e quindi anche in questo caso appare opportuno appoggiare tale attività formativa;
- Richiamate:
  - La Legge 24.6.1997 n. 196 art. 18 "Tirocini formativi e di orientamento"
  - Il D.M. 25.3.1998 n. 142 "Regolamento recante norme di attuazione dei principi e dei criteri di cui all'art. 18 della L. 24.6.97 n. 196 sui tirocini formativi e di orientamento";
- che con deliberazione consiliare n. 42 del 13/04/2005, dichiarata immediatamente eseguibile, è stato approvato il bilancio di previsione per l'esercizio 2005 - bilancio pluriennale periodo 2005/2007;
- che con deliberazione della Giunta Comunale n. 58 del 20/4/2005, dichiarata immediatamente eseguibile, sono stati individuati i responsabili dei settori ed attribuiti i budget di spesa e le relative risorse per l'esecuzione dei programmi e dei progetti per l'anno 2005;
- richiamato il Decreto Legislativo 18.8.2000 n. 267 "Testo Unico delle Leggi sull'Ordinamento degli Enti Locali";

Visto lo Statuto Comunale;

Visto il vigente Regolamento di contabilità;



# CITTÀ di AVIGLIANA

Provincia di TORINO

Si propone che la Giunta Comunale deliberi

1° - Di approvare lo schema di convenzione con l'I.T.C. Sperimentale "B. Pascal" di Giaveno per la promozione ed attivazione di un tirocinio formativo e di orientamento che verrà sottoscritto per due studenti frequentanti l'Istituto predetto, nella persona di Alessandro DELLORTO ed Andrea ROSA CLOT, avente un obiettivo di tipo didattico e/o di acquisizione di conoscenza del mondo produttivo;

2° - **Di approvare lo schema di convenzione e la scheda del progetto formativo e di orientamento allegati alla presente quale parte integrante e sostanziale** che verranno sottoscritti per i due studenti tirocinanti precitati;

3° - Di dare atto che

- il tirocinio avrà durata di tre settimane con il seguente orario 8,30 – 12,30
- l'attività formativa si svolgerà presso l'Area Economica Finanziaria e l'Area Amministrativa – Settore Servizi Demografici
- inizierà in data 13/6/2005 e terminerà in data 1/7/2005;

4° - Di stabilire che i referenti per i due tirocinanti saranno rispettivamente il Responsabile dell'Area Economico Finanziaria ed il Responsabile dell'Area Amministrativa, autorizzati altresì alla sottoscrizione della convenzione di tirocinio ai sensi del D. Lgs. 18.8.2000 n. 267, art. 107 c. 3;

5° - Di dare atto che non sussistono oneri a carico di questo Comune per l'attivazione della convenzione in argomento.

Avigliana, 25.5.2005

Il Responsabile Area Amministrativa  
(Dr Giovanni Trombadore)

/ig



## CONVENZIONE DI TIROCINIO DI FORMAZIONE ED ORIENTAMENTO

(art. 3, quinto comma, del decreto del Ministro del Lavoro e della Previdenza Sociale)

TRA

l'I.T.C.S. "Blaise Pascal" con sede a Giaveno (TO) in via Carducci n° 4, codice fiscale 86049000010 d'ora in poi denominato "soggetto promotore", rappresentato dalla Preside prof.ssa Maria Laura Tizzani, nata a Coazze (TO) il 4/9/1943

E

il **COMUNE DI AVIGLIANA** con sede legale in ....., codice fiscale ..... d'ora in poi denominato "soggetto ospitante", rappresentato/a dal sig. ...., nato a ..... il .....

Premesso

che al fine di agevolare le scelte professionali mediante la conoscenza diretta del mondo del lavoro e realizzare momenti di alternanza tra studio e lavoro nell'ambito dei processi formativi i soggetti richiamati dall'art. 18, comma 1, lettera a della legge 24 giugno 1997 n° 196 possono promuovere tirocini di formazione e di orientamento in impresa a beneficio di coloro che abbiano già assolto l'obbligo scolastico ai sensi della legge 31 dicembre 1962 n° 1859

Si conviene quanto segue:

### Art. 1

Ai sensi dell'art. 18 della legge 24 giugno 1997, n° 196, il **COMUNE DI AVIGLIANA** si impegna ad accogliere presso le sue strutture n° 2 soggetti in tirocinio di formazione ed orientamento su proposta dell'I.T.C.S. "Blaise Pascal" di Giaveno (TO), ai sensi dell'art. 5 del decreto attuativo dell'art. 18 della legge n° 196 del 1997.

### Art. 2

- 1) Il tirocinio formativo e di orientamento, ai sensi dell'art. 18, comma 1, lettera d) della legge 196 del 1997 non costituisce rapporto di lavoro.
- 2) Durante lo svolgimento del tirocinio, l'attività di formazione ed orientamento è seguita e verificata da un tutore designato dal soggetto promotore in veste di responsabile didattico ed organizzativo e da un responsabile aziendale, indicato dal soggetto ospitante.
- 3) Per ciascun tirocinante inserito nell'impresa ospitante in base alla presente Convenzione viene predisposto un progetto formativo e di orientamento contenente:

- il nominativo del tirocinante;
- i nominativi del tutore e del responsabile aziendale;

- obiettivi e modalità di svolgimento del tirocinio, con l'indicazione dei tempi di presenza in azienda;
- le strutture aziendali (stabilimenti, sedi, reparti, uffici) presso cui si svolge il tirocinio;
- gli estremi identificativi delle assicurazioni Inail e per la responsabilità civile.

## Art. 3

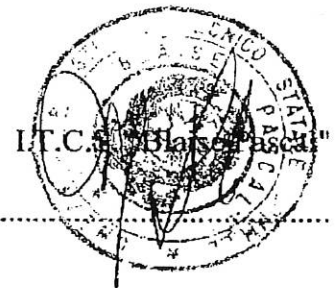
Durante lo svolgimento del tirocinio formativo e di orientamento, il tirocinante è tenuto a:

- svolgere le attività previste dal progetto formativo e di orientamento;
- rispettare le norme in materia di igiene, sicurezza e salute sui luoghi di lavoro;
- mantenere la necessaria riservatezza per quanto attiene ai dati, alle informazioni o conoscenze in merito a processi produttivi e prodotti, acquisiti durante lo svolgimento del tirocinio.

## Art. 4

- 1) Il soggetto promotore assicura il/i tirocinante/i contro gli infortuni sul lavoro presso l'Inail, nonché per la responsabilità civile presso compagnie assicurative operanti nel settore. In caso di incidente durante lo svolgimento del tirocinio, il soggetto ospitante si impegna a segnalare l'evento, entro i tempi previsti dalla normativa vigente, agli istituti assicurativi (facendo riferimento al numero di polizza sottoscritta dal soggetto promotore) ed al soggetto promotore.
- 2) Il soggetto promotore si impegna a far pervenire alla regione o alla provincia delegata, alle strutture provinciali del Ministero del Lavoro e delle Previdenza Sociale competenti per territorio in materia di ispezione, nonché alle rappresentanze sindacali aziendali, copia della Convenzione di ciascun progetto formativo e di orientamento.

Giaveno, ..... **15 MAG. 2005** .....



(il soggetto ospitante)

.....



Documentazione SGQ ITC "B. Pascal" Giaveno

Modulo 341a

rev. 0 del 15/09/2003

**ISTITUTO TECNICO STATALE COMMERCIALE**  
**"BLAISE PASCAL"**  
**(CON MAXISPERIMENTAZIONE)**  
**10094 Giaveno (To) – via Carducci, 4 – tel. 011 9378193 – fax 011 9377478**

**PROGETTO FORMATIVO E DI ORIENTAMENTO**

(rif. Convenzione stipulata in data **15 MAG. 2005**)

Nominativo del tirocinante **ALESSANDRO DELLORTO**  
nato a **TORINO** il **17/03/1988**  
residente a **GIAVENO** in **VIA SACRA DI SAN MICHELE, 36**  
codice fiscale **DLLLSN88C17E020M**

Attuale condizione: studente di scuola secondaria superiore non portatore di handicap.

Azienda ospitante: .....

Sede del tirocinio (stabilimento/reparto/ufficio) .....

Tempi di accesso ai locali aziendali: .....

Periodo di tirocinio: dal **13 GIUGNO 2005** al **1° LUGLIO 2005**

Tutori indicati dal soggetto promotore: prof.ssa Bosia Pinuccia e prof.ssa Candone Teresa

Tutore aziendale: .....

Polizze assicurative:

- Infortuni sul lavoro INAIL
- Responsabilità civile posizione n° 36503 compagnia Società Reale Mutua

*Obiettivi del tirocinio:* realizzare momenti di alternanza fra studio e lavoro nell'ambito dei processi formativi ed agevolare le scelte professionali mediante la conoscenza diretta del mondo del lavoro.


*Modalità del tirocinio:* esperienza in più settori operativi della medesima organizzazione lavorativa in raccordo con i percorsi formativi svolti presso la struttura di provenienza.

Obblighi del tirocinante:

- seguire le indicazioni dei tutori e fare riferimento ad essi per qualsiasi esigenza di tipo organizzativo od altre evenienze
- rispettare gli obblighi di riservatezza circa processi produttivi, prodotti od altre notizie relative all'azienda di cui venga a conoscenza durante o dopo lo svolgimento dello stage
- rispettare i regolamenti aziendali e le norme in materia di igiene e sicurezza.

**15 MAG. 2005**

Giaveno, .....

firma per presa visione ed accettazione del tirocinante:  .....

firma per il soggetto promotore: .....

firma per l'azienda: .....



## CONVENZIONE DI TIROCINIO DI FORMAZIONE ED ORIENTAMENTO

(art. 3, quinto comma, del decreto del Ministro del Lavoro e della Previdenza Sociale)

TRA

I.I.T.C.S. "Blaise Pascal" con sede a Giaveno (TO) in via Carducci n° 4, codice fiscale 86049000010 d'ora in poi denominato "soggetto promotore", rappresentato dalla Preside prof.ssa Maria Laura Tizzani, nata a Coazze (TO) il 4/9/1943

E

il **COMUNE DI AVIGLIANA** con sede legale in ....., codice fiscale ..... d'ora in poi denominato "soggetto ospitante", rappresentato/a dal sig. ...., nato a ..... il .....

Premesso

che al fine di agevolare le scelte professionali mediante la conoscenza diretta del mondo del lavoro e realizzare momenti di alternanza tra studio e lavoro nell'ambito dei processi formativi i soggetti richiamati dall'art. 18, comma 1, lettera a della legge 24 giugno 1997 n° 196 possono promuovere tirocini di formazione e di orientamento in impresa a beneficio di coloro che abbiano già assolto l'obbligo scolastico ai sensi della legge 31 dicembre 1962 n° 1859

Si conviene quanto segue:

Art. 1

Ai sensi dell'art. 18 della legge 24 giugno 1997, n° 196, il **COMUNE DI AVIGLIANA** si impegna ad accogliere presso le sue strutture n° 2 soggetti in tirocinio di formazione ed orientamento su proposta dell'I.T.C.S. "Blaise Pascal" di Giaveno (TO), ai sensi dell'art. 5 del decreto attuativo dell'art. 18 della legge n° 196 del 1997.

Art. 2

- 1) Il tirocinio formativo e di orientamento, ai sensi dell'art. 18, comma 1, lettera d) della legge 196 del 1997 non costituisce rapporto di lavoro.
- 2) Durante lo svolgimento del tirocinio, l'attività di formazione ed orientamento è seguita e verificata da un tutore designato dal soggetto promotore in veste di responsabile didattico ed organizzativo e da un responsabile aziendale, indicato dal soggetto ospitante.
- 3) Per ciascun tirocinante inserito nell'impresa ospitante in base alla presente Convenzione viene predisposto un progetto formativo e di orientamento contenente:

- il nominativo del tirocinante;
- i nominativi del tutore e del responsabile aziendale;

Da restituire firmato alla Scuola

Pagina 3 di 4

- obiettivi e modalità di svolgimento del tirocinio, con l'indicazione dei tempi di presenza in azienda;
- le strutture aziendali (stabilimenti, sedi, reparti, uffici) presso cui si svolge il tirocinio;
- gli estremi identificativi delle assicurazioni Inail e per la responsabilità civile.

## Art. 3

Durante lo svolgimento del tirocinio formativo e di orientamento, il tirocinante è tenuto a:

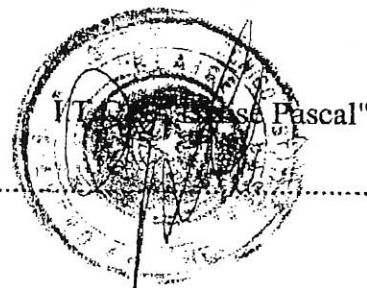
- svolgere le attività previste dal progetto formativo e di orientamento;
- rispettare le norme in materia di igiene, sicurezza e salute sui luoghi di lavoro;
- mantenere la necessaria riservatezza per quanto attiene ai dati, alle informazioni o conoscenze in merito a processi produttivi e prodotti, acquisiti durante lo svolgimento del tirocinio.

## Art. 4

- 1) Il soggetto promotore assicura il/i tirocinante/i contro gli infortuni sul lavoro presso l'Inail, nonché per la responsabilità civile presso compagnie assicurative operanti nel settore. In caso di incidente durante lo svolgimento del tirocinio, il soggetto ospitante si impegna a segnalare l'evento, entro i tempi previsti dalla normativa vigente, agli istituti assicurativi (facendo riferimento al numero di polizza sottoscritta dal soggetto promotore) ed al soggetto promotore.
- 2) Il soggetto promotore si impegna a far pervenire alla regione o alla provincia delegata, alle strutture provinciali del Ministero del Lavoro e delle Previdenza Sociale competenti per territorio in materia di ispezione, nonché alle rappresentanze sindacali aziendali, copia della Convenzione di ciascun progetto formativo e di orientamento.

15 MAG. 2005

Giaveno, .....



(il soggetto ospitante)

.....

Documentazione SGQ ITC "B. Pascal" Giaveno

Modulo 341a

rev. 0 del 15/09/2003

**ISTITUTO TECNICO STATALE COMMERCIALE**  
**"BLAISE PASCAL"**  
**(CON MAXISPERIMENTAZIONE)**  
**10094 Giaveno (To) – via Carducci, 4 – tel. 011 9378193 – fax 011 9377478**

**PROGETTO FORMATIVO E DI ORIENTAMENTO**

(rif. Convenzione stipulata in data **15 MAG. 2005**.....)

Nominativo del tirocinante **ANDREA ROSA CLOT**  
nato a **TORINO** il **28/04/1988**  
residente a **GIAVENO** in **VIA SELVAGGIO, 184**  
codice fiscale **RSCNDR88D28E020B**

Attuale condizione: studente di scuola secondaria superiore non portatore di handicap.

Azienda ospitante: .....

Sede del tirocinio (stabilimento/reparto/ufficio) .....

Tempi di accesso ai locali aziendali: .....

Periodo di tirocinio: dal **13 GIUGNO 2005** al **1° LUGLIO 2005**

Tutori indicati dal soggetto promotore: prof.ssa Bosia Pinuccia e prof.ssa Candone Teresa

Tutore aziendale: .....

Polizze assicurative:

- Infortuni sul lavoro INAIL
- Responsabilità civile posizione n° 36503 compagnia Società Reale Mutua

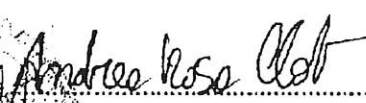
*Obiettivi del tirocinio:* realizzare momenti di alternanza fra studio e lavoro nell'ambito dei processi formativi ed agevolare le scelte professionali mediante la conoscenza diretta del mondo del lavoro.

*Modalità del tirocinio:* esperienza in più settori operativi della medesima organizzazione lavorativa in raccordo con i percorsi formativi svolti presso la struttura di provenienza.

*Obblighi del tirocinante:*

- seguire le indicazioni dei tutori e fare riferimento ad essi per qualsiasi esigenza di tipo organizzativo od altre evenienze
- rispettare gli obblighi di riservatezza circa processi produttivi, prodotti od altre notizie relative all'azienda di cui venga a conoscenza durante o dopo lo svolgimento dello stage
- rispettare i regolamenti aziendali e le norme in materia di igiene e sicurezza.

Giaveno, **15 MAG. 2005**.....

firma per presa visione ed accettazione del tirocinante:  .....

firma per il soggetto promotore: .....

firma per l'azienda: .....





# CITTÀ di AVIGLIANA

Provincia di TORINO

Allegato alla deliberazione di G. C. n. 93 del 27/05/05  
avente ad oggetto:

Promozione ed attivazione di tirocinio formativo e di orientamento relativo a convenzione da sottoscrivere tra l'I.T.C. Sperimentale "B. Pascal" di Giaveno ed il Comune di Avigliana.  
Approvazione bozza di convenzione.

Ai sensi e per gli effetti dell'art. 49 del Decreto Legislativo 18.08.2000 n. 267 "Testo Unico delle leggi sull'ordinamento degli enti locali", vengono espressi i seguenti pareri dai Responsabili di Area, in ordine rispettivamente:

a) alla regolarità tecnica:

parere favorevole, 25.5.2005



Il Responsabile Area Amministrativa  
(Dr. Giovanni Trombadore)

b) alla regolarità contabile:

non soggetto a parere contabile

25 Mag. 2005

Il Responsabile Area Economico Finanziaria  
(Rag. Vanna Rossato)



ANTHONY ATTIO

37

ANTHONY ATTIO

37

ANTHONY ATTIO

37



Albo - Ali

Ragione

Istituto Pascal

**Del che si è redatto il presente verbale che viene approvato e sottoscritto.**

IL SINDACO  
F.to Dr.ssa MATTIOLI Carla

IL SEGRETARIO GENERALE  
F.to Dr.ssa IMBIMBO Iris

### CERTIFICATO DI PUBBLICAZIONE

Il sottoscritto Segretario Generale di Avigliana attesta che la presente deliberazione viene affissa all'albo pretorio dell'Ente per 15 giorni consecutivi dal 01 GIU 2005 al n. 266 del Registro Pubblicazioni, così come prescritto dall'art. 124, c.1, del D.Lgs. 18.8.2000 n.267.

Avigliana, li

01 GIU 2005

IL SEGRETARIO GENERALE  
F.to Dr.ssa IMBIMBO Iris

Per copia conforme all'originale da servire per uso amministrativo.

Avigliana, li

01 GIU 2005



IL SEGRETARIO GENERALE  
Dr.ssa IMBIMBO Iris

Il sottoscritto Segretario Generale di Avigliana, visti gli atti di ufficio, attesta che la presente deliberazione:

- ☒ viene affissa all'Albo Pretorio comunale per 15 gg. consecutivi dal 01 GIU 2005 come prescritto dall'art.124, c.1, del D. Lgs 18.8.2000 n. 267 senza reclami;
- ☒ è stata comunicata in elenco con lettera n. 17764 in data 01 GIU 2005 il 1° giorno di pubblicazione, ai signori capigruppo consiliari così come prescritto dall'art.125, del D. Lgs 18.8.2000 n. 267: (il relativo testo deliberativo è stato messo a disposizione presso la sede Comunale - Uff. Segreteria);
- ☒ è divenuta definitivamente esecutiva il giorno : 27/05/2005 in quanto:
  - ☒ è stata dichiarata immediatamente eseguibile (art.134, c.4, del D. Lgs 18.8.2000 n. 267);
  - ☐ decorsi i dieci giorni dalla pubblicazione (art.134, c. 3, del D. Lgs 18.8.2000 n. 267);

Avigliana, li

01 GIU 2005



IL SEGRETARIO GENERALE  
Dr.ssa IMBIMBO Iris

Per copia conforme all'originale da servire per uso amministrativo.

Avigliana, li

01 GIU 2005



IL SEGRETARIO GENERALE  
Dr.ssa IMBIMBO Iris